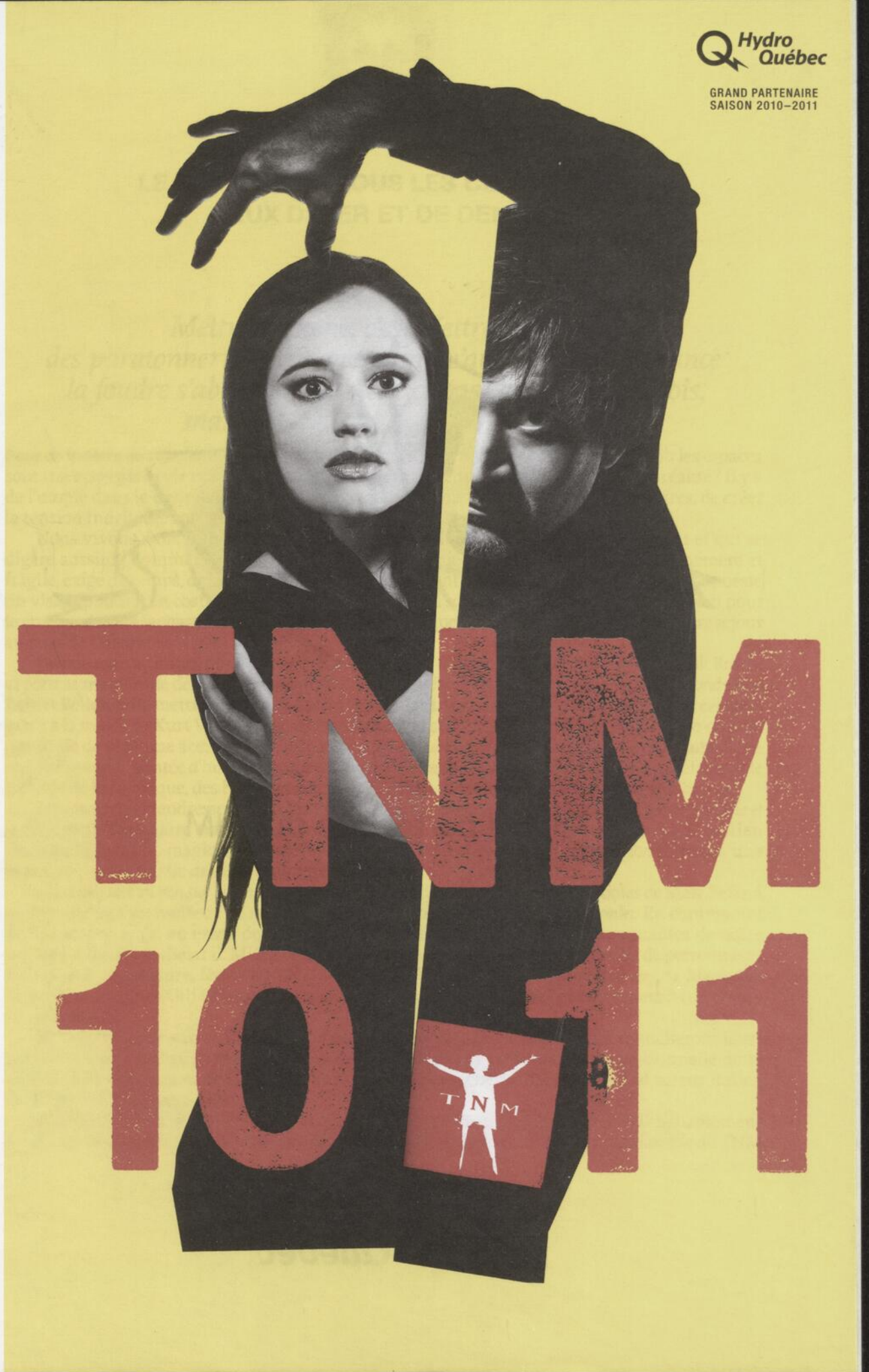

 Hydro Québec

GRAND PARTENAIRE  
SAISON 2010-2011



# TNM

# 1011





Grand partenaire du TNM





## LE THÉÂTRE DE TOUS LES CLASSIQUES, CEUX D'HIER ET DE DEMAIN

*Mettre en scène, c'est mettre en place  
des paratonnerres poétiques afin qu'avec un peu de chance  
la foudre s'abatte sur la scène et pas seulement une fois,  
mais des milliers de fois.* – George Lavaudant

**Pour un théâtre de l'enchantement!** Est-ce que l'ère actuelle ne serait pas une époque où les espaces sont traversés par la vie réelle et par les utopies qui permettent d'imaginer une autre réalité? Il y a de l'utopie dans le désir de l'artiste de réaliser l'impossible, de réconcilier les contraires, de créer la tension inévitable entre l'art et la vie.

Nous vivons dans l'affolement d'une culture simultanée qui se goûte rapidement et qui se digère aussitôt. Sommes-nous si affolés pour oublier que l'art du théâtre toujours éphémère et fragile, exige du temps, de la réflexion? Que le théâtre tient tout entier dans un fragment de poésie, un visage poudré, un costume éclatant, une lumière qui sculpte l'espace? Que la fascination pour le croisement des langages scéniques nous surprend et que nous sortons enchantés de notre séjour au pays de l'utopie théâtrale?

J'avoue mon attirance pour les clochards célestes, les marginaux, les déshérités de Bertolt Brecht et pour sa manière de dénoncer la violence. Avec son *Opéra de quat'sous*, c'est la course du monde que Robert Bellefeuille mettra en scène dans un feu roulant de chants et de musique devenus célèbres grâce à la magie de Kurt Weill. J'ai aussi été totalement séduite par l'humanité pernicieuse et drôle qui coule de la plume acerbe de Yasmina Reza. *Le dieu du carnage* est une œuvre empreinte d'une lucidité sensible teintée d'humour. Je mettrai en scène des personnages qui reflètent les défauts et le ridicule de leur époque, des bien-pensants armés de leur conviction mais inaptes à combattre.

J'éprouve de la tendresse et de la fascination pour les figures désenchantées du conte *La Belle et la Bête*, récit légendaire transformé avec un lyrisme à la lisière du fantastique par Sébastien Harrisson. Lui et les magiciens du virtuel que sont Michel Lemieux et Victor Pilon livreront une vision très personnelle de cette œuvre connue de tous.

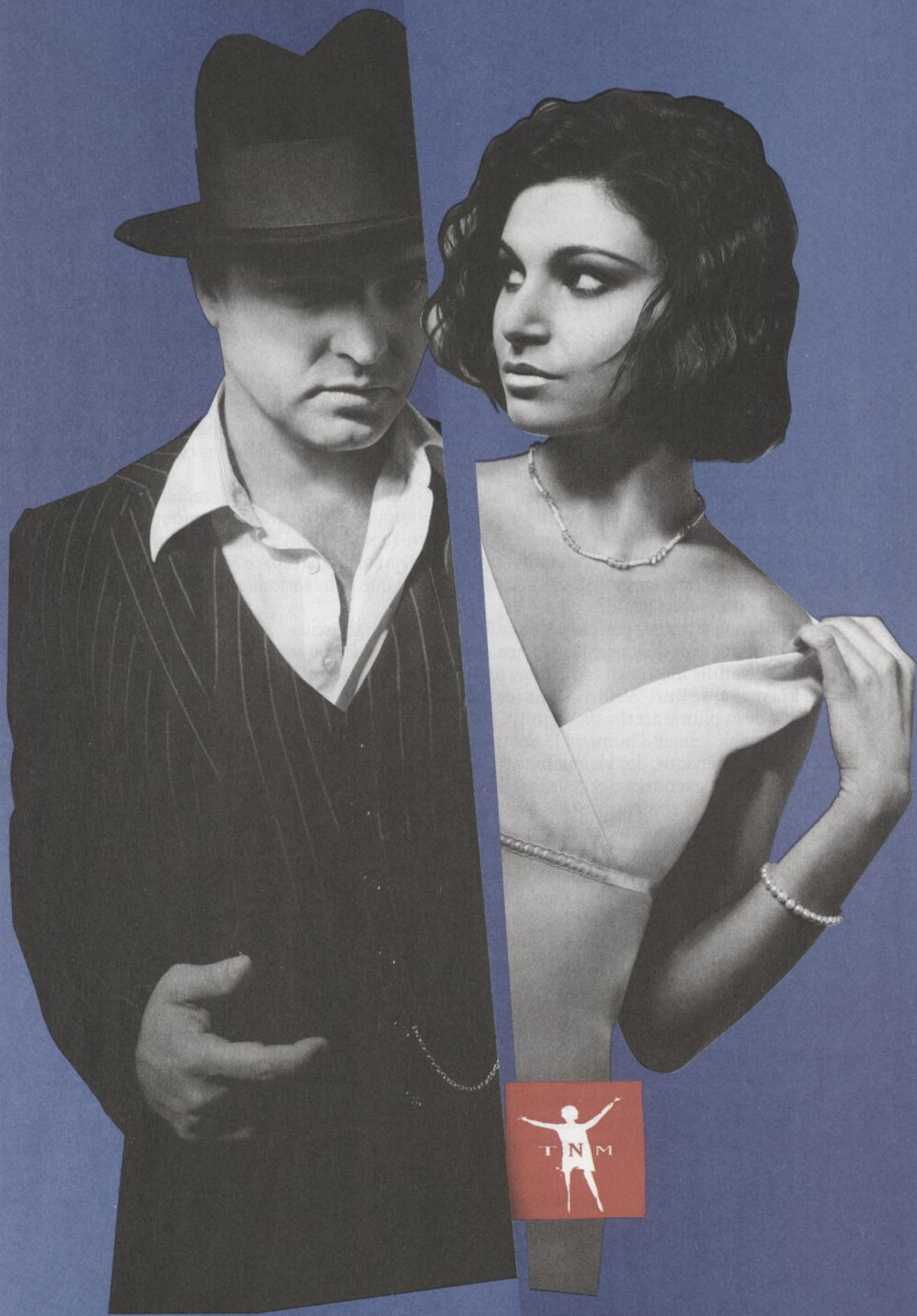
«*Doit-on jouer ou non sur la scène de la vie?*» demande Hamlet. C'est une des utopies de Marc Béland, métamorphosé en metteur en scène, que de livrer en chair et en os son *Hamlet*. En contrepoint de Shakespeare, j'ai eu envie de laisser exploser une des paroles les plus marquantes de notre paysage littéraire et théâtral. Michel Tremblay, qui a donné une voix à une famille de personnages plus grands que nature, fêtera au TNM les 40 ans d'écriture de *À toi, pour toujours, ta Marie-Lou*. Le metteur en scène Gill Champagne éclairera son humour désespéré et cheminera à travers ses contes urbains.

En ouverture de saison, de fabuleux interprètes milanais et napolitains épancheront leurs sentiments amoureux dans des espaces de *farniente* par la présentation exceptionnelle de la *Trilogia della villeggiatura* de Goldoni, dans une mise en scène brillante du grand acteur italien de théâtre et de cinéma, Toni Servillo.

Et comme il faut libérer l'histoire de ses chaînes et lui faire prendre l'envol de l'enchantement, je vous invite à greffer quelques moments précieux de votre vie au cœur de la grande famille du TNM.

Bonne saison théâtrale!

Lorraine Pintal directrice artistique et générale





De **Bertolt Brecht**

Texte français **René-Daniel Dubois** Musique **Kurt Weill**

Arrangements et direction musicale **Pierre Benoît**

Mise en scène **Robert Bellefeuille**

Du 28 septembre au 23 octobre 2010

# L'OPÉRA de QUAT'SOUS

**Le crime paie.** « *Quel est le plus grand crime ? Voler une banque ou en fonder une ?* »

C'est la question vicieuse que le bandit Mac the Knife pose à la foule venue assister à sa pendaison dans la plus délinquante et la plus célèbre comédie musicale du 20<sup>e</sup> siècle : *L'Opéra de quat'sous*. Alors que des milliards disparaissent de nos caisses et de nos banques, que les politiciens et les escrocs couchent dans le même bateau et que la corruption est coulée dans le béton, l'humour mordant de Bertolt Brecht et les musiques énergiques de Kurt Weill donnent forme à notre indignation en nous livrant un portrait étourdissant de petits et grands crimes dont les hommes sont capables quand ils veulent détrousser leurs semblables. Pour sa grande fable comique sur la malhonnêteté humaine, Brecht a fait naître de son génie un Londres imaginaire où grouillent faux mendiants, dames à la vertu variable, policiers douteux et malfaiteurs libidineux. Autour de Serge Postigo dans le rôle du séduisant et dangereux Mac the Knife et de Paul Savoie, Danielle Proulx et Émilie Bibeau en famille Peachum, l'inventif metteur en scène Robert Bellefeuille a réuni une électrisante et imposante distribution de musiciens et d'acteurs-chanteurs. Et pour le texte français un esprit aussi caustiquement critique que Brecht : René-Daniel Dubois.

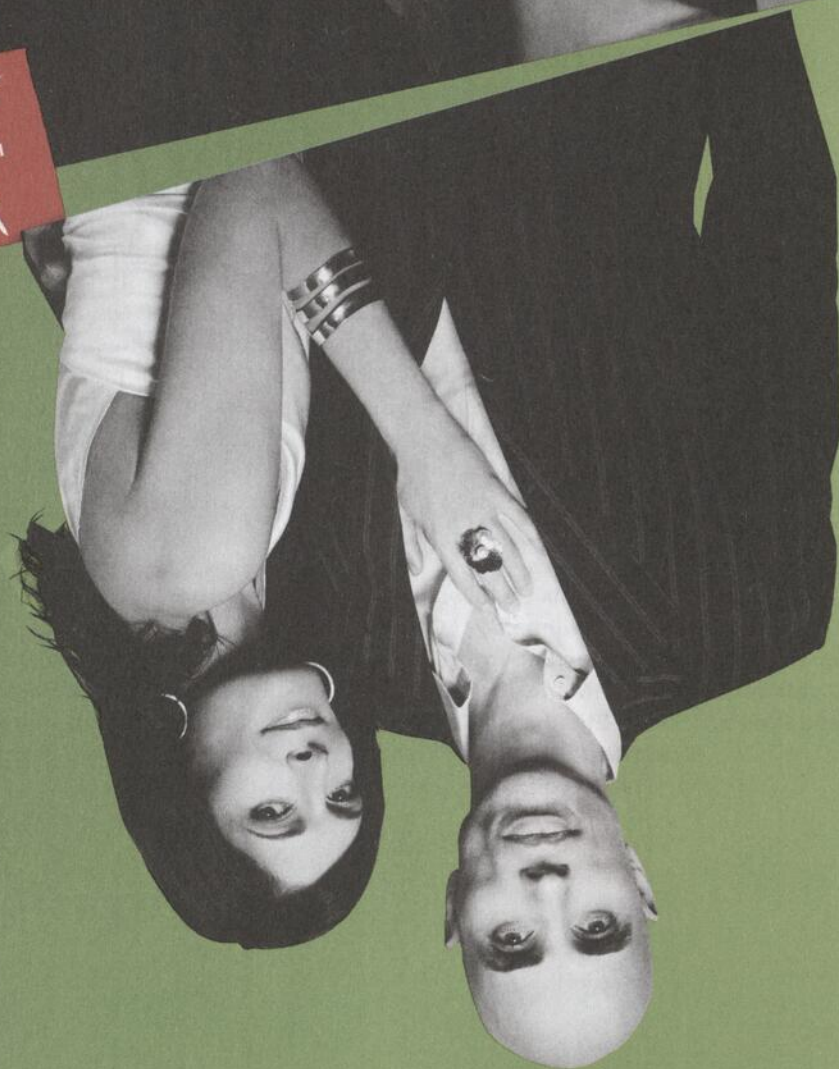
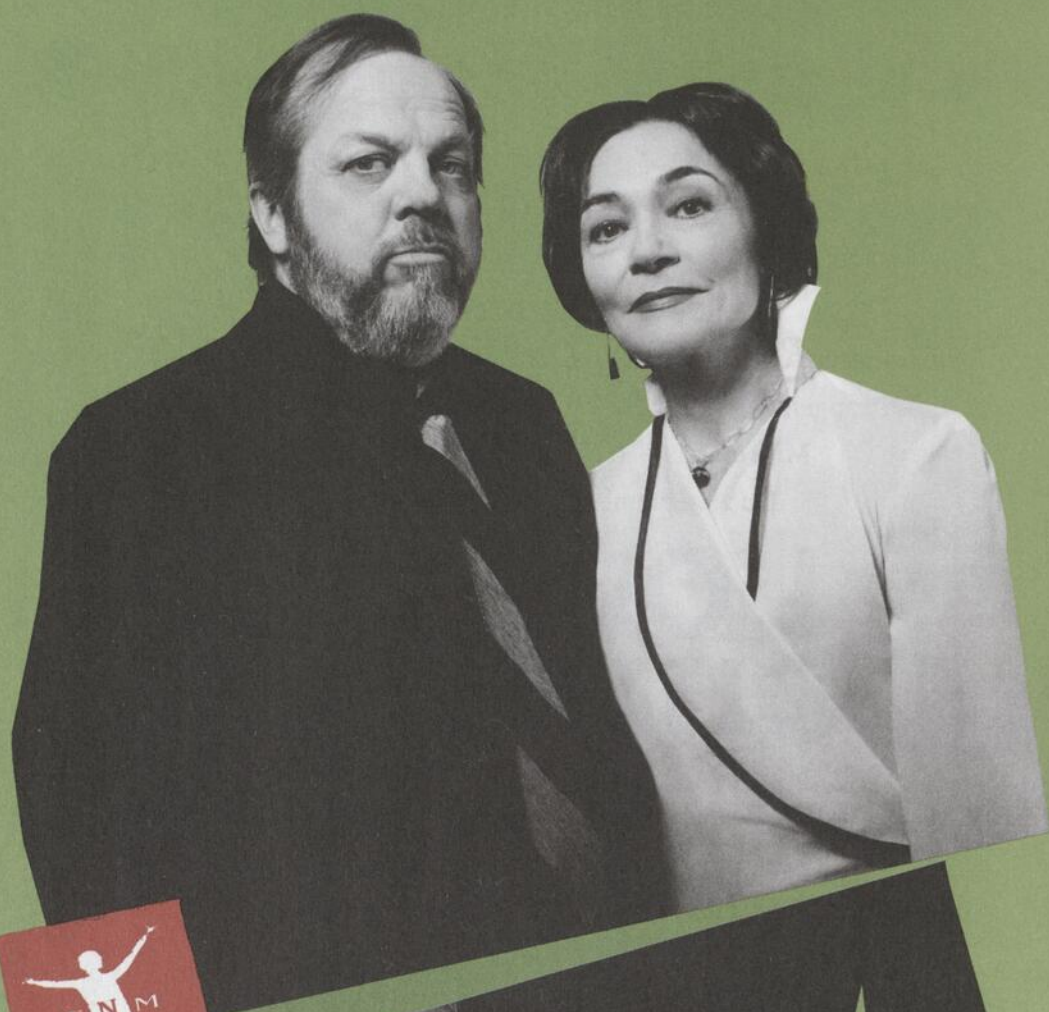
UNE PRÉSENTATION



**SM<sup>i</sup>**

LE GROUPE S.M.  
INTERNATIONAL INC.

distribution **Geneviève Alarie / Félix Beaulieu-Duchesneau / Pierre Benoît / Émilie Bibeau<sup>1</sup> /  
Adrien Bletton / Guillaume Cyr / Charles Dauphinais / Éveline Gélinas<sup>2</sup> /  
Renaud Lacelle-Bourdon / Maude Laperrière / Anne-Marie Levasseur / Jean-Denis Levasseur /  
Félix Monette-Dubeau / Marie-Ève Pelletier<sup>3</sup> / Dominique Pétin / Serge Postigo<sup>4</sup> /  
Danielle Proulx<sup>5</sup> / Pierre-Étienne Rouillard / Denis Roy<sup>6</sup> / Paul Savoie<sup>7</sup> / Némé Venba /**  
traduction littérale Marie-Elisabeth Morf / Louis Bouchard / concepteurs Jean Bard / Marianne Thériault / Erwann Bernard /  
Jacques-Lee Pelletier / assistance à la mise en scène et régie Diane Fortin



# LE DIEU DU CARNAGE NAGE

De *Yasmina Reza*

Mise en scène

*Lorraine Pintal*

Du 16 novembre au 11 décembre 2010

UNE PRÉSENTATION



**À ce dieu tu sacrifieras.** Quinze ans après que sa pièce *Art* ait déferlé dans toutes les capitales, l'auteure française Yasmina Reza écrit une nouvelle comédie cinglante pour laquelle se battent féroce­ment les grands théâtres de par le monde. La politesse, la paix, la générosité ne sont-elles que de commodes attitudes de déni ? De minces voiles sur la mesquinerie foncière de la nature humaine qui se déchirent au moindre conflit ? Un garçon de onze ans, d'un coup de bâton, a cassé deux dents à un camarade de jeu ; les parents, soucieux de régler la chose de la façon la plus civilisée qui soit, se rencontrent. Peu à peu, à travers un humour dévastateur, de façon sournoise mais implacable, la courtoisie fait place aux attaques et ces quatre adultes, des gens bien sous tous les rapports, se révèlent être des adorateurs du dieu du carnage. Pour incarner ce quatre à quatre des petites et grandes violences ordinaires, Lorraine Pintal a rassemblé une distribution plus qu'idéale pour incarner ces deux couples carnassiers : Christiane Pasquier et Guy Nadon, Anne-Marie Cadieux et James Hyndman, des comédiens qui prennent plaisir à aller au fond des pires failles humaines.

distribution **Anne-Marie Cadieux / James Hyndman /  
Guy Nadon / Christiane Pasquier** / concepteurs Anick La Bissonnière /  
Marc Sénécal / Claude Cournoyer / Michel Smith / Jacques-Lee Pelletier /  
assistance à la mise en scène et régie Bethzaida Thomas



# LA

Création et mise en scène

*Michel Lemieux* et *Victor Pilon*

Texte *Sébastien Harrisson*

Coproduction *Théâtre du Nouveau Monde* et *LEMIEUX PILON 4D ART*

Du 18 janvier au 12 février 2011

# BELLE ET LA BÊTE

UNE PRÉSENTATION

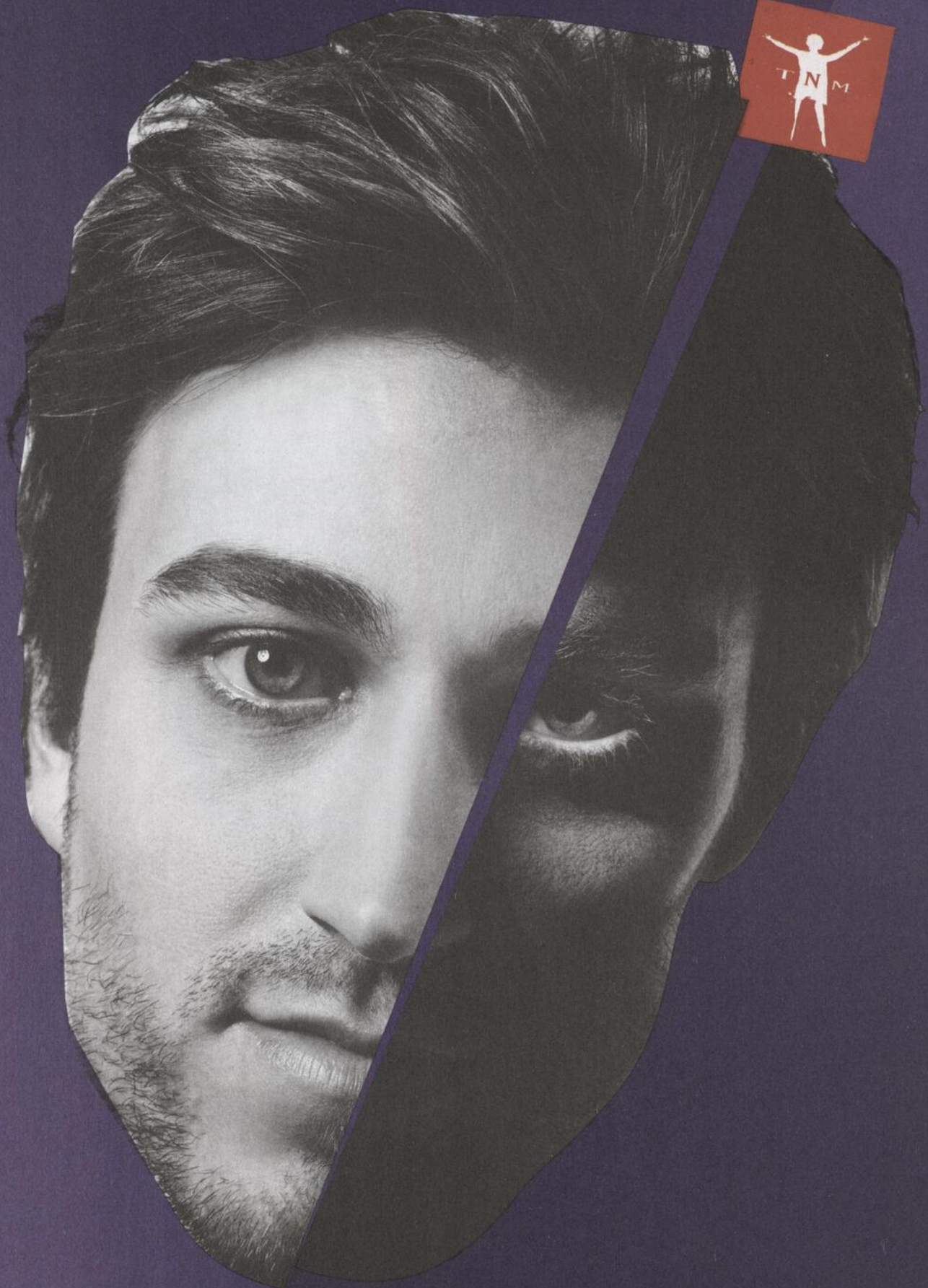


**Quand le numérique se fait féérique.** Elle vient de la nuit des temps cette histoire. Depuis au moins vingt siècles, elle inspire conteurs, romanciers, poètes, cinéastes... Aujourd'hui, les magiciens numériques Michel Lemieux et Victor Pilon, qui en 2005 avaient créé les éblouissants sortilèges de *La Tempête* de Shakespeare, s'emparent à leur tour de cette fable éternelle pour en inventer une version pour notre temps : imaginez un danseur étoile enlaidi par l'âge, une jeune illustratrice qui a des comptes à régler avec les fées de son enfance et une vieille éditrice à l'humour de sorcière. Imaginez que leurs vies s'entrecroisent et s'entremêlent autour d'une nouvelle édition de *La Belle et la Bête*. Imaginez que le TNM devienne enchanté comme le château de la Bête : créatures surnaturelles, apparitions spectaculaires, transformations mystérieuses. Et comme la plus grande magie du théâtre demeure celle des acteurs, Andrée Lachapelle, Bénédicte Décary et François Papineau, entourés d'une multitude de présences fabuleuses, sont déterminés à vous tenir sous leurs charmes.

distribution **Bénédicte Décary**<sup>1</sup> / **Andrée Lachapelle**<sup>2</sup> / **François Papineau**<sup>3</sup> /  
personnages virtuels **Violette Chauveau** / **Peter James** /

concepteurs Anne-Séguin Poirier / Alain Lortie / Michel Smith / Thea Patterson / Peter Troszmer /  
Mathieu St-Arnaud / assistance à la mise en scène et régie Isabelle Painchaud







# HAMLET

Du 8 mars au 2 avril 2011

De *Shakespeare* Traduction *Jean Marc Dalpé*

Mise en scène *Marc Béland*

**Seul avec lui-même, seul face au pouvoir.** On revient toujours à *Hamlet* parce que Shakespeare, à travers une intrigue palpitante, a pour la première fois posé dans cette tragédie la question qui définit l'homme moderne : agir, oui, mais au nom de quelles valeurs ? Hamlet se demande si son oncle a vraiment tué son père le roi, si sa mère savait qu'elle avait épousé l'assassin de son mari et s'il ne vaudrait pas mieux se suicider que d'être en proie à de tels doutes. Et son oncle, qui désormais occupe le trône, travaille tranquillement à éliminer ce neveu gênant qui, de toute évidence, n'est qu'un fou, peut-être même dangereux. À la mise en scène, Marc Béland, qui au TNM il y a vingt ans a incarné Hamlet pour sa génération, passe le manteau du prince du Danemark à celui que le rôle réclame aujourd'hui : Benoît McGinnis, entouré d'une distribution exemplaire, dont Marie-France Lambert en reine Gertrude, Émilie Bibeau en Ophélie, Alain Zouvi en Claudius, Jean Marchand en Polonius et David Savard en Laerte. Et pour que la langue de Shakespeare éclate dans toute sa poésie comme dans toute son âpreté, il a confié la traduction à nul autre qu'au dramaturge Jean Marc Dalpé.

distribution **Félix Beaulieu-Duchesneau / Émilie Bibeau<sup>1</sup> / Frédéric Blanchette<sup>2</sup> /  
Mathieu Bourguet / Jean-Marc Dalphond / Marie-France Lambert<sup>3</sup> /  
Pierre-Antoine Lasnier / Jean Marchand<sup>4</sup> / Benoît McGinnis<sup>5</sup> / Widemir Normil /  
David Savard<sup>6</sup> / Richard Thériault / Alain Zouvi<sup>7</sup> /**

concepteurs Richard Lacroix / Mérédith Caron / Martin Labrecque / Silvio Palmieri / Angelo Barsetti /  
Jean-François Gagnon / assistance à la mise en scène et régie Guillaume Cyr

UNE PRÉSENTATION

Financière   
Sun Life

40<sup>E</sup>

anniversaire



# À TOI, POUR TOUJOURS, TA MARIE -LOU

De *Michel Tremblay*

Mise en scène

*Gill Champagne*

Du 3 au 28 mai 2011

UNE PRÉSENTATION

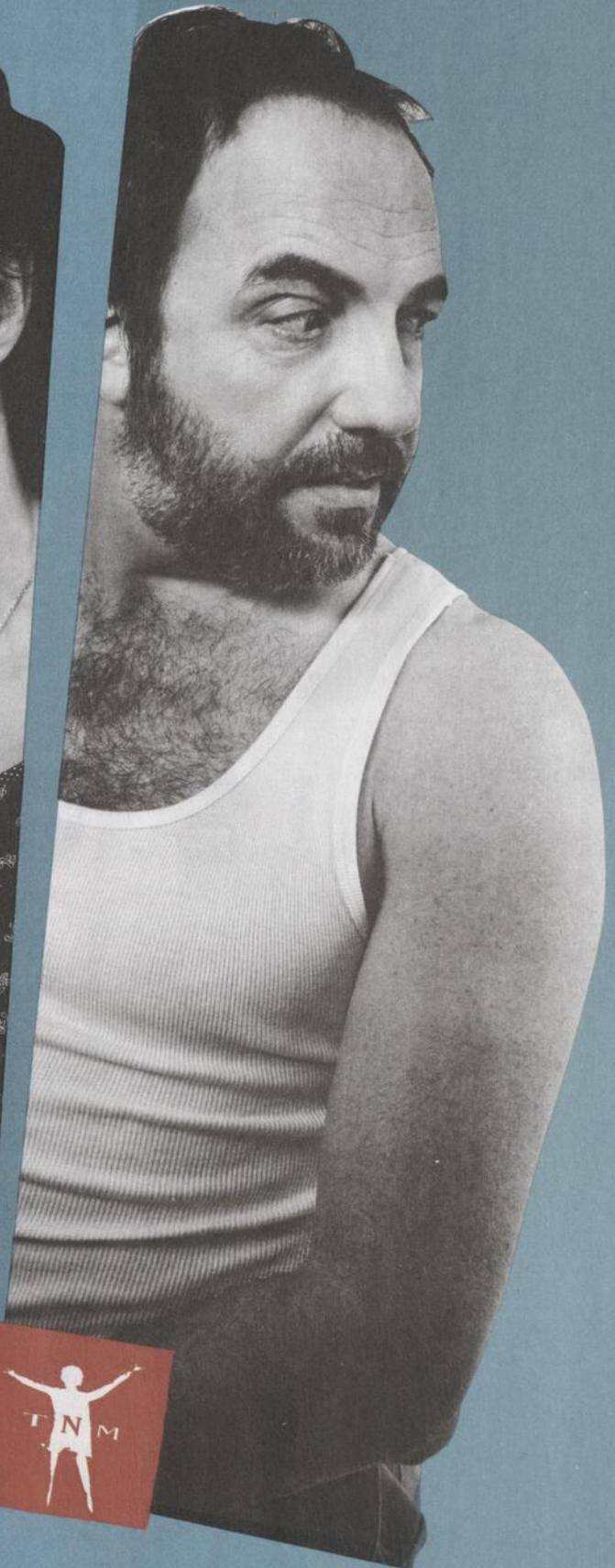
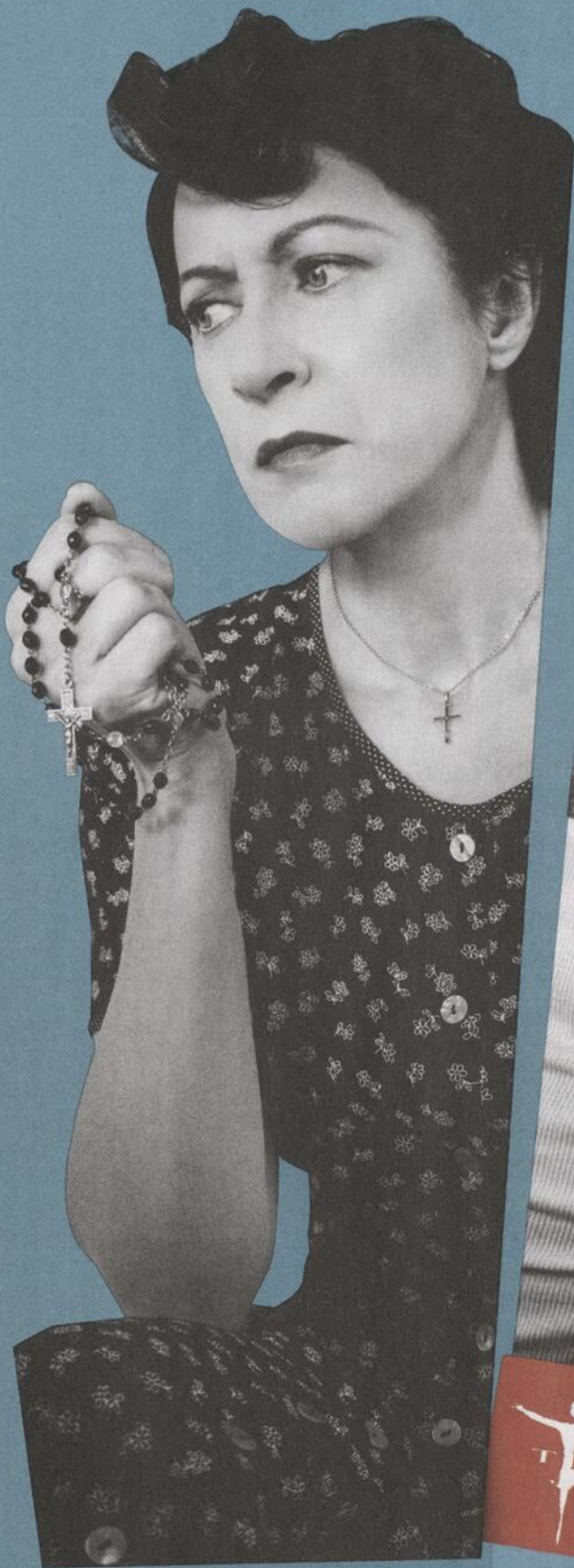
 **BANQUE  
NATIONALE**  
GROUPE FINANCIER

**Le grand quatuor déchirant de Michel Tremblay.** Au sein de l'œuvre de Michel Tremblay, depuis sa création il y a quarante ans, *À toi, pour toujours, ta Marie-Lou* luit avec l'éclat redoutable d'un colossal diamant noir. Ce que la pauvreté, la décadence religieuse, la misère morale et le travail avilissant peuvent détruire chez des humains, les transformant en monstres de haines désespérés, Tremblay a eu le génie d'en faire une saisissante œuvre d'art : un grand madrigal sombre pour quatre voix déchirantes. Pourtant, il s'agit d'une œuvre d'espoir, car du cœur des ténèbres de Manon, Léopold et Marie-Lou s'élève la voix libérée et libératrice de Carmen dont les chansons de cow-boy s'envolent au-dessus de la Main. Le metteur en scène Gill Champagne se penche de nouveau sur cette impitoyable partition comme un violoniste ne peut s'empêcher de revenir sur ces mystérieux quatuors de Brahms dont l'écriture serrée avait inspiré Tremblay pour sa pièce. Et sur scène, quatre acteurs de grande force s'emparent de ces immenses personnages : Denis Bernard et Marie Michaud, Kathleen Fortin et Dominique Quesnel.

distribution **Denis Bernard**<sup>1</sup> / **Kathleen Fortin**<sup>2</sup> /

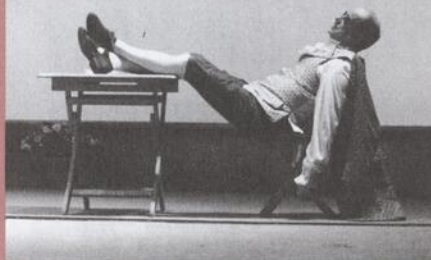
**Marie Michaud**<sup>3</sup> / **Dominique Quesnel**<sup>4</sup> / concepteurs Jean Hazel / Myriam Blais / Éric Champoux /

Jean-Sébastien Côté / assistance à la mise en scène et régie Suzanne Crocker



5 représentations seulement!

spectacle  
optionnel



TONI SERVILLO / Photographie: Fabio Esposito

De *Carlo Goldoni* Mise en scène *Toni Servillo*

Coproduction *Piccolo Teatro, Théâtre de l'Europe (Milan) / Teatri Uniti (Naples)*

Du 22 au 26 septembre 2010 au Théâtre Magonne de la Place des Arts

Présentation TNM / PdA

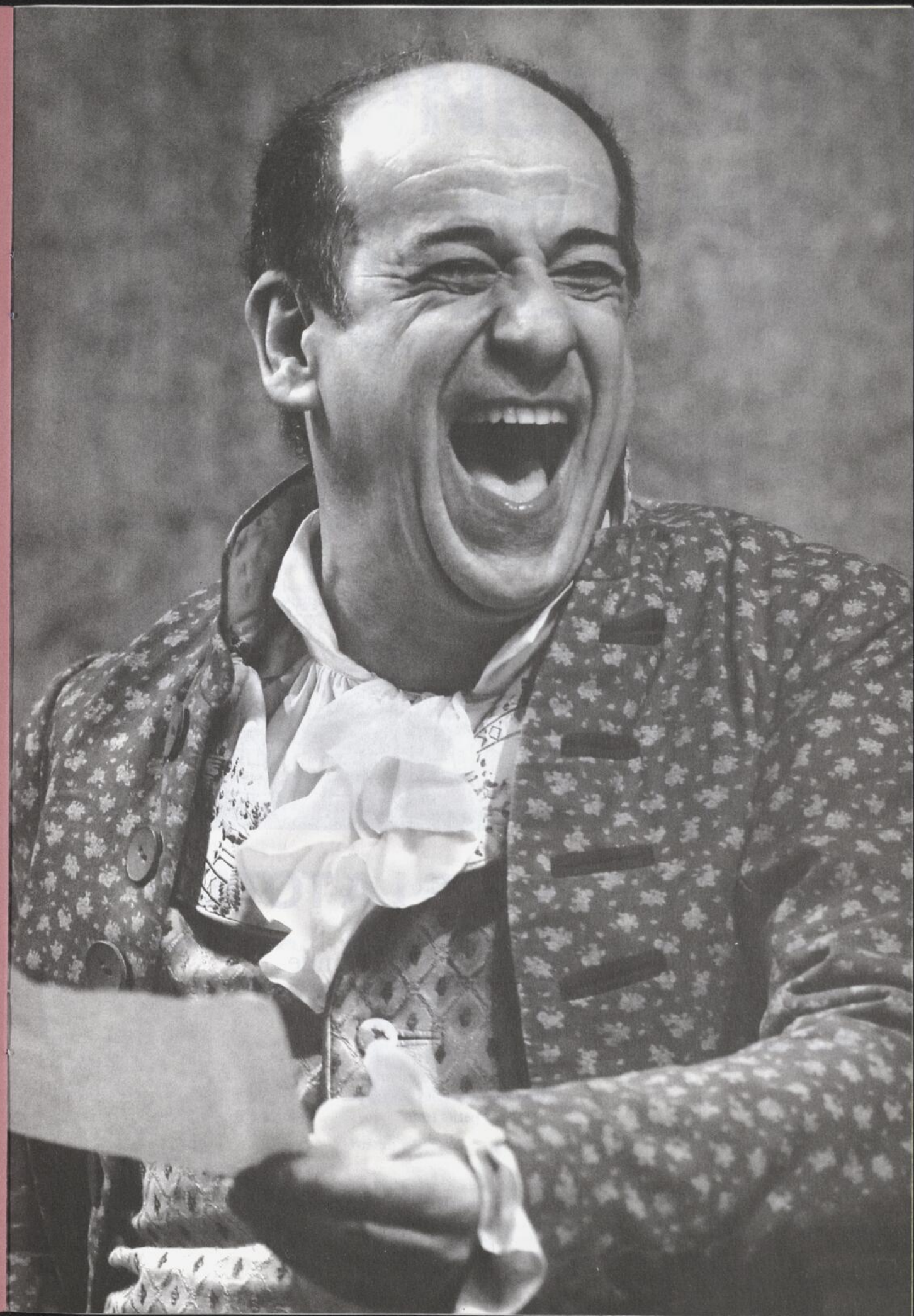
# TRILOGIA DELLA VILLEGGIATURA

**Vive les vacances!** La plus prestigieuse des compagnies théâtrales d'Italie – le Piccolo Teatro de Milan – et l'un des plus dynamiques regroupements d'artistes de la péninsule – les Teatri Uniti de Naples – ont conjugué leur art pour redonner vie à la grande œuvre de maturité de Goldoni, sa *Trilogie de la villeggiatura*. Car en Toscane, au milieu du 18<sup>e</sup> siècle, les citadins ordinaires se mettent à imiter les aristocrates et, quitte à s'endetter jusqu'aux *orecchie*, tiennent désormais à passer leurs vacances à la campagne. Face aux folies quotidiennes de ses contemporains, Goldoni invente la comédie d'observation et nous invite simplement à regarder s'énerver, se quereller et se réconcilier des personnages que l'on dirait arrachés à la vie de tous les jours. On déménage armes et bagages, on veut avoir une robe aussi belle que celle de sa belle-sœur, on joue aux cartes, et le soleil d'été fait éclore les capucines... et les cœurs. Au milieu de ce brouhaha, la jeune Giacinta découvre à la fois l'amour et le fonctionnement du monde adulte : l'amour, c'est bien, mais l'argent c'est mieux... Toni Servillo, metteur en scène hypersensible et acteur d'exception – il s'est réservé le rôle du grognon pique-assiette Ferdinando – a réglé ici un chef-d'œuvre d'humanité et d'humour doux-amer, acclamé partout en Europe.

*Sur scène, 15 interprètes  
du théâtre et du cinéma italiens*

« Quel privilège que d'entendre Goldoni dans sa langue! Quel privilège de découvrir la manière très originale, aussi puissante que subtile, dont Toni Servillo saisit les trois pièces qui, adaptées, resserrées, composent la célèbre *Trilogia della villeggiatura* de Carlo Goldoni...

On aura ri, tellement ri, et puis l'émotion vous étrangle... Toni Servillo est un chef de troupe, metteur en scène d'une intelligence aiguë. » – *Le Figaro* (Paris), juin 2009



# FAITES-VOUS PLAISIR...

*Une soirée de théâtre inoubliable dans un lieu chaleureux,  
au cœur du Quartier des spectacles*



## OFFREZ-VOUS LA TOTALE

À la même adresse,

**Le Café du Nouveau Monde**

*Bistro-bar – niveau théâtre / Salle à manger – niveau mezzanine*

**Réservations 514.866.8669**

Possibilité de stationnement  
au *Complexe Desjardins* à deux pas  
et à petits frais

# L'ABONNEMENT

## UN CHOIX AVAN- TAGEUX

25%

25 % de réduction sur le prix  
de chaque billet de la saison  
régulière et aucuns frais de service.

+  
15 % de réduction pour le  
spectacle optionnel,  
*Trilogia della villeggiatura*



La possibilité de changer  
vos dates de spectacles à 24 h d'avis,  
sans frais, lors des deux  
premières demandes, selon la  
disponibilité.

LES MEILLEURES  
PLACES

Et vos sorties  
au théâtre réservées  
pour la saison.



Le programme annuel,  
*L'Emporte-pièces*, pour doubler vos  
plaisirs de théâtre.

+  
Une carte privilège  
pour vos sorties culturelles.

PROMO  
30 ANS  
ET MOINS

& PLUS ENCORE  
TNM.QC.CA

Formule flexible et économique.  
C'est simple :  
plus vous achetez, moins c'est cher.  
Une saison complète pour 125 \$ (25 \$ / spectacle)

Achat minimum 2 spectacles  
Section B et Paradis - Quantité limitée  
Le spectacle *Trilogia della villeggiatura* n'est pas inclus dans cette promotion.

# MERCI À NOS PARTENAIRES 2010-2011

Grand partenaire  
de la campagne d'abonnement

**Hydro-Québec**

Grand partenaire  
des Sorties du TNM

**Mouvement Desjardins**

Grands partenaires  
des productions théâtrales

**Alcoa /**

**Banque Nationale Groupe  
financier /**

**BNP Paribas (Canada)**

**Financière Sun Life /**

**Le Groupe S.M. International Inc.**

Grands partenaires médias

**ARTV /**

**Astral Média Affichage /**

**La Presse /**

**Métromédia Plus /**

**Société Radio-Canada**

Partenaires des projets spéciaux

**Impression Paragraph /**

**Univins**

Partenaires de services

**C2 Solutions /**

**Librairie Renaud-Bray /**

**Location Solotech /**

**Transcontinental /**

**VIA Rail**

Partenaires gouvernementaux

**Conseil des Arts**

**et des Lettres du Québec /**

**Conseil des Arts du Canada /**

**Conseil des Arts de Montréal /**

**Ministère de la Culture,**

**des Communications**

**et de la Condition féminine /**

**Ministère du Patrimoine**

**canadien**



**Desjardins**  
PRÉSENTE  
LES SORTIES DU TNM



Le TNM, en complicité avec les partenaires du réseau Diffusion Inter Centres,  
participe activement, depuis plus de 10 ans, à la circulation du théâtre.  
*La Belle et la Bête* et *La Dérision d'amour* seront présentées à Drummondville, Gatineau,  
Joliette, Laval, Québec, Rimouski, Sherbrooke et Trois-Rivières.

Merci à nos collaborateurs rédaction PAUL LEFEBVRE / conception ORANGETANGO / photographies JEAN-FRANÇOIS GRATTON / maquillages JACQUES-LEE PELLETIER et SOTHYS PARIS pour sa contribution / stylisme CAROLE CASTONGUAY, créateur de mode YVES JEAN LACASSE (Envers), la bijouterie FREITAG et ESPACE COSTUME / coiffures ANIK GÉNÉREUX / impression TRANSCONTINENTAL INC. / réalisation de la publicité télé MARTIN TALBOT Le TNM tient également à remercier chaleureusement les artistes qui ont collaboré à la réalisation de la campagne d'abonnement 2010-2011 Denis Bernard / Émilie Bibeau / Anne-Marie Cadieux / Bénédicte Décary / James Hyndman / Benoît McGinnis / Marie Michaud / Guy Nadon / François Papineau / Christiane Pasquier / Serge Postigo / Photo des comédiens, photographes : Benoît Aquin, Clyde-Henry Productions, André Cornéliier, Maxime Côté, Émilie Gauvin, Laurence Labat, Luc Lavergne, Sylvain Légaré, Dominique Malatterre, Panneton-Valcourt, Julie Perreault, Monic Richard, Mario St-Jean, Marc-Antoine Zouéki.

# ABONNEZ-VOUS MAINTENANT

[WWW.TNM.QC.CA](http://WWW.TNM.QC.CA)

Rapide, simple et sécuritaire

**ABONNEMENTS** → 5 SPECTACLES → + TRILOGIA DELLA VILLEGGIATURA

## RÉGULIERS

SECTION A	220\$	278\$
SECTION B	200\$	250\$

## AÎNÉ\* ET GROUPES\*\*

SECTION A	210\$	268\$
SECTION B	190\$	240\$

## ÉTUDIANTS\*

SECTION B	160\$	210\$
-----------	-------	-------

## JEUNESSE\*

SECTION A	130\$	188\$
SECTION B	115\$	165\$

## LIBRE SOIR

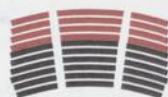
 Pas de jour fixe / réservation 72h à l'avance — Quantité limitée

SECTION A	230\$	288\$
SECTION B	210\$	260\$

(Taxes incluses)

SECTION A B

BALCON



SCÈNE

PARTERRE



SCÈNE

**Vous pouvez aussi imprimer le formulaire d'abonnement disponible sur le site Internet et le poster au Théâtre du Nouveau Monde, 84, rue Sainte-Catherine Ouest, Montréal (Québec) H2X 1Z6**

\*\*\*

**Ou vous abonner par téléphone  
du lundi au vendredi de 11 h à 18 h / 514.866.8668 poste 2**

\*\*\*

Spectacles à l'affiche du mardi au vendredi à 20 h et les samedis à 15 h et 20 h.  
3<sup>e</sup> mardi : discussion avec l'équipe du spectacle après la représentation.

\*\*\*

Le spectacle optionnel *Trilogia della villeggiatura* est présenté au Théâtre Maisonneuve de la Place des Arts, du mercredi 22 au samedi 25 septembre à 19 h 30 et le dimanche 26 septembre à 14 h.

**Consultez les calendriers et les plans de salle sur le site [TNM.QC.CA](http://TNM.QC.CA)**

concours

*Mener grand train à Québec*

**Abonnez-vous avant le 7 mai** et courez la chance de gagner un aller-retour première classe Montréal / Québec par VIA Rail, doublé d'une nuitée dans un hôtel quatre étoiles de la capitale, petit-déjeuner compris.

Aux dates de votre choix, avant le 1<sup>er</sup> mai 2011. Détails [TNM.QC.CA](http://TNM.QC.CA)

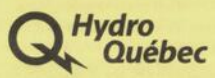
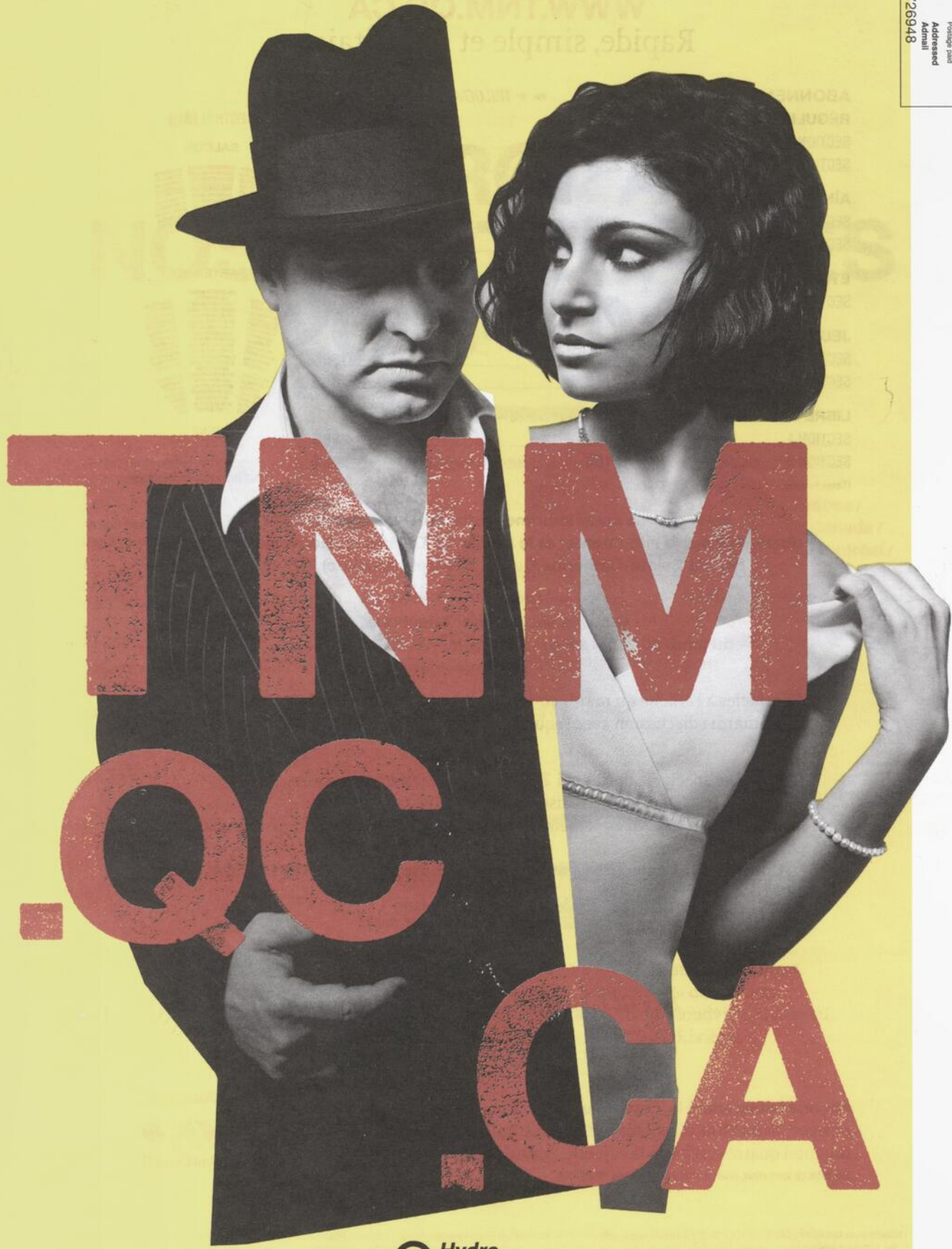
UNE GRACIEUSETÉ



**Notes** \* Prix réduit accordé sur présentation d'une preuve d'âge (65 ans et plus / 15 ans et moins) ou du statut d'étudiant à temps complet.

\*\* Groupe : 20 personnes et plus pour une même représentation. Pour info : 514.866.8668 poste 3. Le TNM se réserve le droit de modifier la programmation annoncée.

POSTES CANADA  
CANADA POST  
For post  
Midi-poste  
avec adresse  
05726948  
Postage paid  
Addressed  
Admail



GRAND PARTENAIRE

PRO TNM 2010.09.28s